

第 35 次会议简要记录

主席：克伦克尔先生（奥地利）

后来的主席：戴卡尼先生（匈牙利）

（副主席）

后来的主席：克伦克尔先生（奥地利）

（主席）

目 录

议程项目 96：联合国难民事务高级专员的报告，有关难民、回返者和流离失所的人的问题及人道主义问题（续）

- （a） 联合国难民事务高级专员的报告
- （b） 有关难民、回返者和流离失所的人的问题
- （c） 人道主义问题

议程项目 94：提高妇女地位（续）

议程项目 97：人权问题（续）

- （b） 人权问题，包括为增进人权和基本自由的切实享受的各种途径

本记录可以更正。

请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长
（联合国广场2号DC2-750室）。

更正应在本届会议结束后按委员会分别汇编成册。

Distr. GENERAL
A/C.3/47/SR.35
4 December 1992
CHINESE
ORIGINAL; SPANISH

下午 3 时 10 分宣布开会。

议程项目 96: 联合国难民事务高级专员的报告, 有关难民、回返者和流离失所的人的问题及人道主义问题 (续)

(a) 联合国难民事务高级专员的报告

(b) 有关难民、回返者和流离失所的人的问题

(c) 人道主义问题 (A/47/12 和 Add. 1, A/47/91-S/23585, A/47/131, A/47/178, A/47/280, A/47/296, A/47/351-S/24357, A/47/352, A/47/364, A/47/365, A/47/391, A/47/420-S/24519, A/47/455-S/24571, A/47/529 和 Corr. 1, A/47/540, A/47/564 和 A/47/638-S/24772)

1. RICHARDSON 先生 (大不列颠及北爱尔兰联合王国) 代表欧洲共同体发言说, 全世界共有 1800 万难民及数量类似的在其本国内的流离失所者, 他们急需国际社会的援助。因此, 欧洲共同体成员国欢迎秘书长任命一位代表审查流离失所者的问题。

2. 在欧洲, 在前南斯拉夫, 由于欧共体无保留地谴责的战争和可恶的民族清洗行为造成 3 百多万人被迫离开自己的家园。联合国难民事务高级专员(难民专员办事处)及其外地工作人员为协调联合国的活动所作的工作应受到特别表扬。联合国保护部队(联保部队)所作的努力也应受到特别表扬, 欧洲共同体成员国是联保部队的主要捐助者。

3. 欧洲共同体通过捐助近 1.87 亿美元及提供食物、后勤支援和人员, 帮助减轻这些痛苦。它还参加了向萨拉热窝的空运活动, 并帮助难民专员办事处和当地机构作过冬的准备。尽管欧洲共同体接受了 32 万多难民, 但它认为应在最接近被迫离开家园者的原籍地的地方给予他们大多数人以救济。欧洲共同体将继续向在前南斯拉夫

的难民专员办事处提供全力支持和援助。

4. 在非洲，现在有 6 百万难民，约占世界难民总数的三分之一。非洲之角的问题的规模明显超出了任何一个机构的工作范围。红十字国际委员会和其他非政府组织及联合国机构在人道主义事务部的指导下向那里提供援助，它们正在完成一项特殊任务。在非洲其他地方，严重的旱灾加剧了许多流离失所者的困难。欧洲共同体立即作出反应，同时对联合国非洲人道主义方案慷慨援助并准备继续合作。

5. 尽管难民专员办事处必须对许多紧急情况作出反应，但它仍能在开发计划署、儿童基金会及其他发展援助机构极为重要的合作下继续执行自愿遣返计划。例如，在欧洲共同体倡议下制定的越南难民国际重新融合方案就规定将返回者援助和发展援助结合起来，以便成功地进行重新安置。

6. 在柬埔寨，通过难民专员办事处的巧妙安排和开动脑筋，约 15 万难民已被遣返。现在，25 万在孟加拉国的缅甸难民的自愿遣返也已经开始，但不幸的是，缅甸当局拒绝接触想监督返回工作的联合国机构。

7. 约 180 万伊拉克难民其中绝大多数是从前在伊朗和土耳其的库尔德人，已返回自己的国家并且由于难民专员办事处的努力及其过冬方案的成功实施，他们能够重建家园。在伊朗和巴基斯坦的大量的阿富汗难民也返回自己的祖国。遗憾的是，喀布尔最近的战事又导致出现新的流离失所者浪潮。

8. 难民专员办事处 1992 年的预算超过 10 亿美元，欧洲共同体及其成员国一直对其提供大量的资助。在这一点上，应该指出，在高级专员向大会提交的报告 (A/47/12) 的表 3 中，“政府间组织”一栏下 1991 年的总额应是 123,434,409 美元。这笔钱全部由欧洲共同体捐助，报告应反映出这一事实。1992 年，除食物援助、后勤支援和调派人员之外，欧洲共同体提供的捐款额占难民专员办事处预算总额的 40% 以上。欧洲共同体将继续向难民专员办事处提供主要财政资助并敦促所有各国政府也这样做。

9. 欧洲共同体成员国对威胁人道主义援助物资运输和难民专员办事处工作人员安全的事件的数量日益增多深表关切。有关国家应采取一切必要的安全措施,防止这类事件发生。

10. 侵犯人权、迫害、外国侵略和国内冲突是人们被迫逃离家园的主要原因。因此,消除这些原因是防止和解决难民问题的根本方法,因为只有原籍国向返回者提供必要条件,使之完全重新融入社会,自愿遣返才能成功。

11. 难民专员办事处执行委员会国际保护全体小组委员会在该年内召开了一系列会议。欧洲共同体欢迎工作组关于难民专员办事处在原籍国、临时保护和国内保护、集体决定和安全区中的作用方面所作出的结论。

12. 欧洲共同体及其成员国仍然要承担 1951 年《关于难民地位的公约》中的义务。明显无理由的避难请求及请求人员越来越多,他们无规律地进入欧洲共同体,忽略了离家较近的保护机会。这种状况使得那些真正需要成员国保护的人的申请过程拖延,还转移了本可用来解决难民流动根本原因的资源。庇护仍是对难民问题作出反应的必要选择,但是,重要的是要区分难民和经济移民。

13. 国际社会必须在国家一级并通过难民专员办事处这类机构加倍努力,以减轻难民的苦难并结束引起难民问题的局势。

14. DJIMRANGAR 先生(乍得)说,由于武装冲突、极端主义的紧张局势及对人权的大规模侵犯,全世界 1800 多万难民生活在极其恶劣的情况中。国际经济形势、环境退化和自然灾害加剧了这种状况。

15. 为处理难民问题,难民专员办事处必须得到所需资源以满足对援助日益增长的要求。会员国必须加强人道主义法律。联合国系统与红十字国际委员会(红十字委员会)及有关非政府组织必须采取协调措施,防止出现迫使人们离开家园的局势并推进自愿遣返工作。

16. 乍得支持难民专员办事处的新战略,其重点是利用自愿遣返的各个机会并

应用预防性措施以提高反应能力。

17. 乍得方面，1991年已有449,280难民返回祖国，另外有12,000人登记要在1992年和1993年自愿返回。乍得对难民专员办事处为将这些难民遣返到原来的地区并将他们重新安置所作的工作表示感谢，乍得还感谢捐助国提供的财政和物质支援。

18. 乍得因多年的战争和独裁造成难民大规模涌向邻国。1990年12月开始了民主进程，因而约90万难民自愿回国。然而，其中有很多人在避难国未注册为难民；因此，他们未得到难民专员办事处的重新安置援助。他们如同国内流离失所者一样，生活在极端贫困中，而乍得政府在满足他们对住房、食物和医疗保健的需求方面困难重重。

19. 他的代表团重申了它在10月5日在大会上发出的呼吁，要求联合国系统的机构和政府间及非政府组织向乍得政府提供所需援助，使之能够执行为自愿返回者和流离失所者制订的重新安置方案。

20. 乍得认为，在向难民提供人道主义援助的同时，应采取措施解决这一罪恶的根本原因并重新建立和平及巩固和平。

21. 副主席戴卡尼先生（匈牙利）担任主席职务。

22. LAFONTANT - MANKARIOUS 女士（美利坚合众国）说，一年前，难民专员办事处执行委员会赞同高级专员提高办事处对紧急情况作出反应的能力的计划，该计划包括更加灵活的和更充足的提供资金、部署合格的和受过训练的工作人员及储备重要物质援助。在这些措施得到同意不久，紧急情况出现了，超出了所有人道主义机构正常的业务能力。

23. 难民专员办事处能够对前南斯拉夫、非洲之角和伊拉克北部的难民危机作出令人满意的反应，它还与私人机构、红十字委员会和其他国际组织有效地协调它的活动。从这些危机中获得的经验必须编入其未来计划中。

24. 难民专员办事处对向在孟加拉国的缅甸难民和在尼泊尔的不丹难民提供援助中,起了重要作用,这反映出它对紧急情况作出反应的能力得到了提高。

25. 难民专员办事处对前南斯拉夫各共和国和伊拉克北部的危机作出的反应说明了向难民提供保护是可能的。国际社会可能会继续请求难民专员办事处在出现这种情况时作出反应。

26. 联合国对国际保护工作组的照会表示欢迎,该照会对关于难民保护的国际讨论作出重要贡献。同时,会员国必须承认照会中讨论的增列的责任所带来的人员、财政,可能还有任务的紧张状况。她的代表团鼓励高级专员继续与开发计划署、儿童基金会、粮食计划署和卫生组织及其他与人道主义事务有关的机构密切合作,制定该文件中概述的概念。

27. 美国欢迎将难民专员办事处一般方案资金用于自愿遣返活动,特别是用于安哥拉、阿富汗和柬埔寨的自愿遣返活动。美国对这些活动和其他重要遣返方案捐款3800万美元。

28. 难民妇女和儿童需要特别援助。联合国和参加难民援助方案的人道主义机构应向难民专员办事处学习,制定政策和准则,使其方案针对大部分由难民妇女和儿童组成的受益人群体。希望专员办事处外地办事处不久会深切关注对这些群体的保护,尽管不幸的是,一些工作人员对该问题兴趣不大。应继续努力,以便难民专员办事处工作人员能从制订计划到执行计划整个阶段中,将其注意力集中在受益人的需要上。必须避免制定方案方面的错误,而且必须加强方案计划与妇女和儿童的需要和能力之间的关系,因为妇女和儿童构成难民中的绝大多数。

29. 负责保护妇女免遭性虐待的官员应超越其传统的注意重点而要解决保护身体的问题。应向外地派遣难民保护官员。美国欢迎难民专员办事处为改善方案的制定并编入妇女和儿童的需要所作的努力,美国将为支援这种努力而捐款。

30. 关于针对人道主义紧急情况处理交叉任务方法的建议,美国全力支持高级

专员的协调行动，这是国际社会能够最好地利用其可调用的资源解决它所面临的严重的人道主义问题的唯一办法。

31. ANSARI 先生（巴基斯坦）说，全球难民人口继续膨胀，而具有讽刺意义的是，庇护国却是其经济几乎不能承受难民带来的负担的发展中国家。尽管新的和紧急的难民局势成为全球注意焦点，但长期的难民局势，如在巴基斯坦和伊朗伊斯兰共和国的阿富汗难民局势，仍然需要难民专员办事处和国际社会予以注意。

32. 需要如难民事务办事处采取的三重战略这样的革新的和前瞻性的战略来解决新的和复杂的全球问题造成的难民局势。他高兴地注意到，难民专员办事处应急准备和应急反应的能力有所提高。他的代表团认为，自愿遣返仍是针对难民局势较好的持久解决办法，在有可能实行这种办法之前，仍应向难民提供保护。难民重新融入其社会需要牢牢建立在国家发展和和解的基础上。

33. 联合国在阿富汗的和平进程及成立临时政府中所起的作用值得称赞。重要的是，本组织应在这块布满战争创伤的土地的恢复和重建中继续起积极作用。尽管有相当多阿富汗人自愿遣返了，但许多人仍留在巴基斯坦。尽管巴基斯坦本国经济有很多限制，但仍继续向这些难民提供食物。他的代表团对国际机构和捐助国的财政援助在逐渐减少深感忧虑。如果捐款额继续以目前的比率下降，巴基斯坦向阿富汗难民提供的便利设施将受到严重影响。援助下降特别明显的项目是食物供应和为满足救援物品的运输、储存和搬运费用所需的资源。

34. 令人遗憾的是，秘书长于 1992 年 6 月呼吁提供 1.8 亿美元以满足自愿遣返方案和紧急人道主义需求的需要，未得到强烈响应，目前只认捐了该总额的三分之一。重要的是，国际社会要进行协调努力以确保在巴基斯坦的难民继续得到照顾，而且要作出安排，以便利其自愿返回阿富汗并在阿富汗得到复兴。

35. 在审查其援助方案同时，重要的是难民专员办事处应牢记它的承诺并要实事求是。在这一点上，他希望委员会注意 1988 年难民专员办事处与巴基斯坦之间的

协定,根据此项协定,难民专员办事处应在阿富汗难民自愿返回祖国之前,按照要求向他们继续提供援助。阿富汗难民及其家畜在巴基斯坦边界地区生活了约 14 年,这造成了严重的环境退化,而有些地区的状况已无法挽救了。捐助国应对这种情况予以紧急关注。巴基斯坦将继续在其力所能及的情况下援助仍留在其领土上的阿富汗难民并促使其自愿遣返。

36. 巴基斯坦认为,应结束塞尔维亚人的侵略,恢复波斯尼亚和黑塞哥维那人的领土完整,以便孤立无援的难民能安全地返回自己的家园。它敦促设立国际法庭,起诉那些对塞尔维亚军队犯下的战争罪行,包括民族清洗的种族灭绝行为负责的人。他注意到难民专员办事处的重大责任和该机构与儿童基金会、卫生组织、红十字委员会及联合国保护部队(联保部队)对这种局势作出反应的方法。

37. 有关 1951 年《关于难民地位的公约》方面,应该忆及,该文件以 1951 年以前欧洲发生的事件为根据。尽管 1967 年的《议定书》作出了一些改进,但该文件却没有纠正西方的偏见,即理由充足的对迫害的恐惧的概念应该只以剥夺了公民权利和政治权利为根据。当寻求避难者的生活或自由受到非洲统一组织通过的《关于非洲难民问题某些特定方面的公约》、美洲国家组织通过的《卡塔赫纳难民宣言》、甚至《世界人权宣言》承认的一种广义上的逃离原因的威胁,这一标准提供的给予庇护的理由就不充足。某些发达国家通过的新文件和规则引起了一种恐怖:可能出现基于申请人原籍对申请人所作的歧视。如果将按申请人原籍国统计的向发达国家提出的庇护申请数量和同样按原籍国统计的接受国接受的申请数量进行比较,将非常有趣。如果对欧洲共同体通过的《都柏林公约》和《申根补充协定》与 1951 年《公约》进行比较评估以便确保实践中未背离国际接受的条款也很有趣。

38. 巴基斯坦完全支持难民专员办事处为各种难民局势寻求持久的解决办法及向全世界难民提供食物和保护所作的人道主义努力。

39. KOROMA 先生(塞拉利昂)说,难民状况不仅包含了巨大的苦难和个人悲

剧，它也耗费了它的有限的资源，并且影响了发展中国的社会经济活动。

40. 自塞拉利昂向 20 多万逃避内战苦难的利比亚人开放了其城镇、农村和收容所并允许其领土用作在利比亚进行维持和平行动的基地以来，利比亚冲突中的一派的领导人使其许多战士作为难民渗透到塞拉利昂并在全各个地区举行了一次武装暴动。结果，成千上万的塞拉利昂人失去生命，几十万人成为国内难民。此外，在反叛部队活动的地区还产生了严重的社会和环境破坏，包括毁坏学校及烧毁医院和诊所。反叛部队使用麻醉药品和精神病药物强迫年轻人参加他们的队伍；为逃避此类事情，许多学生沦为难民。尽管出现了这种情况，塞拉利昂仍继续向留在国内的大量的利比亚难民提供支助。

41. 塞拉利昂政府采取了决定性措施，允许难民和流离失所者一旦受影响的地区恢复和平即返回自己的家园。为此，它成立了全国复兴委员会。他对各个组织，特别是难民专员办事处和红十字委员会，为支持在几内亚避难和那些能够返回祖国的塞拉利昂国民作出的努力表示感谢。他的代表团敦促难民专员办事处和其他有关机构采取人道主义行动并使之更加有效。

42. 索马里和波斯尼亚及黑塞哥维那事件揭示了人道主义和紧急援助问题的一个新的方面。在上述两种情况中，在政府机构没有有效控制的地区都采取了行动。塞拉利昂代表团认为，在实行制裁的情况下，对人道主义援助必须例外，特别是对于处境危险的人，主要是妇女和儿童的援助应该例外。

43. 有关 1951 年《公约》，他的代表团认为必须维护国际保护概念和庇护及不驱回原则。他欢迎人道主义行动在国际武装冲突局势和情况中日益起着的作用。尽管如此，此类干预措施不能有选择地进行，也不能成为受狭隘的国家或区域利益所驱使干涉内部事务的借口。必须始终牢记国家主权这一原则。

44. GARRETON 先生（智利）说，难民问题不再是具体区域关注的事情，而是一个全球关注的问题。因此，应从构成国际和平与稳定概念的一套变数的角度考虑人

道主义行动。

45. 首先,有必要加强难民专员办事处对紧急情况反应的能力。在这方面,加强机构、捐助国和非政府组织间的合作是必不可少的因素。难民专员办事处对紧急情况作出反应与整个安全状况密切相关;为此,他的代表团认为合适的作法是要考虑能够在难民专员办事处的活动与联合国维持和平行动之间建立起联系。

46. 有关寻求持久解决办法问题,他提请人们注意自愿遣返问题,然而,如果难民在不理想的安全条件下被迫过早返回,自愿遣返会使局势变得很脆弱。

47. 有关防止产生难民流动环境问题,他特别指出了一些变数,如民族或宗教上不容异己现象、极端民族主义和持续的严重侵犯人权现象。这就有必要加强难民专员办事处与联合国人权机构之间的协调,以此作为一项预防措施。

48. 另一方面是加强国际保护。应鼓励作出努力,制定有效和公正的及时承认难民地位的程序及保护它的原则,如不驱回原则和不歧视原则。智利尤其感兴趣的是难民专员办事处内对那些问题进行的辩论、未达到1951年《公约》的要求的人的状况、终止难民地位的标准及安全避难所的确定问题。

49. 他敦促增进政府、联合国和公众之间的合作。这对于消除种族主义和排外主义具有特别重要意义。他的代表团认为,开展公众宣传运动,以增加对难民专员办事处所依据的人道主义原则和价值的支持的时刻已经到来。

50. 在财政事项方面,他忆及,尽管智利不是捐助国,但任何捐助都有助于维持难民专员办事处的技术能力,以便对紧急情况作出反应并执行其他优先方案。

51. 克伦克尔先生(奥地利)回任主席。

议程项目 94: 提高妇女地位 (续) (A/C.3/47/L.24)

52. 主席说,题为“对移民女工的暴力问题”决议草案 A/C.3/47/L.24 不涉及

方案预算问题，在介绍该决议草案时，澳大利亚、哥斯达黎加、萨尔瓦多、马来西亚、墨西哥和乌干达宣布，它们加入提案国行列。他提请人们注意在委员会第三十二次会议上建议的修正案。

53. LIMJUCO 夫人（菲律宾）说，经磋商决定，该决议草案第 3 段应保持不变，第 4 段第 1 行应修改如下：“吁请有关机构和联合国专门机构”。

54. 主席说，如果无人反对，他将认为委员会希望不经投票通过经过口头修改的决议草案 A/C.3/47/L.24。

55. 决议草案 A/C.3/47/L.24 通过。

56. KHAPARDE 夫人（印度）说，尽管她的代表团加入了协商一致，但它认为，该决议草案过分强调了派遣国有义务保护并增进在别国寻求就业的本国公民的利益。应该认识到，移民工人在接受国的发展中起了重要作用，工人因为金钱刺激移民到那些国家是很自然的。因此，确保移民工人不受暴力和骚扰的影响是接受国义不容辞的责任。

议程项目 97：人权问题（续）

(b) 人权问题，包括为增进人权和基本自由的切实享受的各种途径（A/47/544；A/C.3/47/5 和 A/C.3/47/L.20/Rev.1）

57. JONAH 先生（负责政治事务的副秘书长）介绍了秘书长关于要求联合国观察厄立特里亚公民投票进程的报告（A/47/544）。正在审议的问题在联合国历史上由来已久，和平解决对于非洲之角国家的和平与安全极为重要。为此，秘书长同意了埃塞俄比亚政府和几个会员国的请求，要他在这一艰难的进程中提供援助。厄立特里亚立即独立，就可解决 1991 年的事件，但厄立特里亚人选择了合法道路，因此决定在联合国的协助下举行公民投票。因为联合国介入该过程将涉及财政事项，这就有必要

获得大会的批准。希望能尽早就该问题作出决定，因为公民投票定于1993年举行，需要开始进行筹备。

下午4时50分散会。